





Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays... at 31-33 Grand Street, Jersey City 3, N.J.

Subscription Rate: \$3.50 Annually (\$2.50 for UNA members) P. O. Box 346 Jersey City 3, N.J.

Editorials

UKRAINIAN STUDENTS - VITAL PART OF OUR COMMUNITY

As reported elsewhere in this issue of The Ukrainian Weekly, the Ukrainian Students Circle at Columbia University held an interesting panel discussion last week on the ever-important topic of the students' role and participation in our community life.

Regardless of the fact that these forums are being organized by groups of different political orientation, it is significant that all of them are concerned with fundamental problems of youth, its action and reaction to the general issues of our community and the place of the students in our organized life.

It is inspiring to see the vitality of our younger generation and its evident desire to partake of our social, political and cultural life, just as it is commendable to note that our older generation in no less measure feels the need to have these young men and women in their own ranks.

To be sure, there are many problems on both sides of the fence, such as the need to attract more Ukrainian students to the already existing organizations and, conversely, to retain those who have graduated from the universities and colleges so as to maintain the continuity of membership and leadership.

Our mission and our goals are such that they require cooperation, action and vitality as well as unified efforts on the part of all strata of Ukrainian American society. And youth is certainly a vital part of that society which can not be ignored and much less rejected.

"FATHER OF UKRAINIAN MUSIC"

Ukrainian history knows many men and women whose entire life had been spent in unquestioned devotion and self-denying dedication to the Ukrainian people.

And when we speak of our own Ukrainian heritage, of our spirit, of our culture, — of that which is distinct, un-borrowed and our own, — we mean precisely the great creative achievements of our people and the singular contributions of individual men and women to the historical growth and development of our nation.

Mykola Lysenko was such an individual. His contribution to Ukrainian music can be compared only to Taras Shevchenko's contribution to the Ukrainian literature.

This year Ukrainians throughout the world mark the 50th anniversary of M. Lysenko's death. In honor of his memory many concerts will be held across the United States and Canada.

KHRUSHCHEV'S LATEST REFORMS

It has always been difficult for people outside the Soviet Union, no matter what their competence in deciphering the Aesopian language of the Soviet rulers, to gain a clear picture of the actual pressures imposed by the nationality problems of the Soviet Union, problems which were inherited from imperial Russia when the new regime was able to overcome by force of arms the efforts of the non-Russian peoples to secure liberty and their own independent states.

Stalin was so obviously a Georgian that even his colossal nerve balked at the assumption that there were no other peoples than Russians in the Soviet Union. He was willing enough to stress the friendship of peoples and the necessity for the guiding hand of the elder brother, the Great Russians, to whom he ascribed in plain words the dominant role in the defeat of Hitler.

Approach To Nationality Problem

Very soon after his accession to power Khrushchev adopted a new method and he constantly stressed the qualities of the common Soviet man (including representatives of all the republics) as a unified type.

On the economic side, Khrushchev abolished many of the concentrated ministries of production, because he realized that in the form in which they had been left by Stalin the various ministries were uneconomic since the authorities in the Kremlin assigned goods to them as they would, often without considering questions of transportation and cases where known where supplies were furnished from distant areas to factories which were shipping the same kind of products to those areas from which supplies were being drawn.

It is this new policy which has all too often escaped the notice of those Western scholars who persist in seeing the Soviet Union as a monolithic state inhabited by a monolithic population, a dream that was also preached by the tears when they forbade the publication of books in both Ukrainian and Byelorussian.

HISTORY OF THE UKRAINIAN LANGUAGE - A SURVEY

By VICTOR O. BUYNIAK University of Saskatchewan (Courtesy of: The Alpha Omega Society Digest, May, 1962) (3)

The Tatar invasions and their supremacy over Ukraine lasted almost 200 years. They wiped out all cultural achievements and created such conditions in the country that every attempt to develop and continue Ukrainian culture came to a standstill. In the meantime, in Western Europe the dark Middle Ages began to give way to the Renaissance.

Career Started "By Accident"

EDMONTON — If Ambrose Holowach had not fallen from an army truck during the Second World War he probably would not have gone into politics.

He would have stayed with his first career, music, and perhaps have done well. But the accident permanently injured his right hand so that it is impossible for him to stretch a full octave on the piano.

He returned to Edmonton after the war to take up duties in his father's dry cleaning plant. He was elected to the House of Commons in 1953, re-elected in 1957, but defeated in 1963.

Turning to provincial affairs, he was elected to the Legislature in 1959, the Social Credit member for Edmonton Centre.

Surprise Move

Recently, in a move that

surprised everyone, including Mr. Holowach, he was made provincial secretary.

He was educated through public school in Edmonton, but down into the lower echelons of state administration. Khrushchev has conceived nothing less than the division of the entire Soviet Union between industry and agriculture and has made that division as rigid as the division between the lands of the "oprichnina" and the others in the reign of Ivan the Terrible.

There is another step that is being undertaken, Khrushchev and the Communists are well aware that they have been able to influence the urban population, far more than the rural, even though they have forced the latter to collective farms, which have been manipulated and administered by the Russian Communist leaders.

Parallel Units of Economy

Now, on the excuse that it is necessary to raise the level of agriculture and at the same time push forward the general industrialization, Khrushchev has reorganized the Soviet Union by creating separate urban-industrial and rural-agricultural units. The trade unions, such as they are, are being grouped into two great organizations and once a young man or woman becomes involved in a job in one of them, it seems likely that his destiny is already set and that he is destined to remain the same throughout his life.

The Duchy of Moldavia, situated approximately on the territories of the present Moldavian Soviet Republic and Rumania, also accepted the Ukrainian language and script for its chanceries, and the Cyrillic alphabet, thus introduced, survived in Rumania until the middle of the last century.

ELECT CAPABLE PEOPLE

By THEODORE LUTWINIAK

The Ukrainian National Association receives its share of complaints from members. The majority of these, however, originate in the branches to which the members belong.

was sent to study music in Vienna in 1933. He specialized in composition and the piano and was selected for a number of recitals in Prague, Vienna and Salzburg while he was still a student.

He returned to Edmonton in 1937 to become a music teacher and continued with his recitals. In 1939 and 1940 he toured North America as accompanist for Michael Holinsky, Ukrainian, then the leading tenor with the Berlin State Opera.

Returning to Edmonton after the war, he began to think seriously of a political philosophy he heard had swept Alberta while he was still in Vienna.

New Interest

"I became absorbed in it, and I became interested in politics, too." "It was like my music — I believe there is a relationship between music and politics. I find inspiration in one and use it in the other."

As an opposition MP, he learned the tactics of debate that resulted in the brand "renegade" when he became a government M.L.A.

"I suppose the odd time I have stepped on somebody's feelings," he says, "of his not infrequent and not altogether veiled attacks on some aspects of the provincial government."

For this, and also because he is a junior M.L.A. in terms of service, he was surprised to receive word that the premier wanted to see him on a most important matter.

Mr. Holowach cut short a business trip and hurried home. On Oct. 12 he was offered his new cabinet position and on Oct. 13 he accepted it.

On Oct. 15 he was sworn in and it all became official.

(Courtesy of: The Calgary Herald, November 20, 1962)

FREEDOM WALK ACROSS THE CONTINENT ENDS IN NEW YORK

Stephen Serenyi, a 44-year-old former Hungarian distance running champion arrived in New York on Saturday, November 24, ending a freedom walk of 75 days from San Francisco, California to New York. His time was two days shorter than the previous record for the same route held by Edward Payson Weston since 1909.

models. In the field of religion a vivid polemic developed between the Orthodox and the Catholics with such outstanding writers and thinkers as Ivan Vyshensky and Ipaty Potiy. In their controversial discussions both sides used the Ukrainian language, thus contributing to its development.

After the fall of the Free Ukrainian Kozak Hetmanate came the time when the Russians, under whose domination a part of Ukraine fell after 1709, and the Poles tried to eliminate the Ukrainian language and the Ukrainian nation. The upper classes of the Ukrainian society were either Russified or Polonized, losing their language, culture, customs and nationality.

(To be continued)

UARC Representatives Take Part In I. C. E. M. Annual Conference In Geneva

GENEVA, Switzerland (By Mail), Nov. 18. — Walter Dushnyk, editor of The Ukrainian Quarterly and The Ukrainian Bulletin in New York, and Oleh Nyzhankowsky, UARC representative in Geneva, attended the 18th Session of the ICEM (International Commission on European Migration) as official observers of the UARC (United Ukrainian American Relief Committee) during the five-day conference of this international body.

UKRAINIAN FURRIER Stephen Kopiec



MANUFACTURER OF FINE FURS 250 West 90th Street NEW YORK 19, N.Y. 3rd floor - Tel. CA 8th Ave. 1 Block from Penn. Station Phone CH 6-6173



OLGA PAVLOVA

Ukrainian ENCYCLOPAEDIA in English

A TREASURED CHRISTMAS GIFT! The Christmas Season is a time of peace and joy, a time of friendly-greeting and exchange of gifts. What better gift for your Relatives and Friends than the monumental work of scholarship and research — UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA!

Time to Stop Soft-Peddling

(Editors Note: The following letter was written to The Calgary Altartian by W. Luchkovich in protest to the appeasing policies emanating from extreme liberal quarters in the United States and Canada). Editor, The Altartian: A paralysis of fear seems to have crept into the minds of some of our leading men as a result of our strained relations with Russia. It is reflected in the remarks made by a writer in the Chicago Tribune wherein he said: "To speak of victory in the cold war with Russia is unpermissible. Such talk has a militaristic and aggressive ring. It implies an all-or-nothing approach which leaves no room for accommodation with the Soviet Union. Thus, such subjects as the slavery of the captive nations must be avoided. Nor must such adjectives as 'brutal' be applied to the Soviet government."

Historical Reminders

We conduct our calculation of time according to the Gregorian calendar, which now is 1962 years old. Besides this there are six other national calendars as follows: Islamic calendar is now 1340 years old; Roman — 2700; Chinese — 4600; Hebrew — 5722; Egyptian — 6198 and Ukrainian — 7470. The Ukrainian calendar, therefore, is the oldest one on record.

Calls Honey Healthy Hobby

SADDLE RIVER. — Bee-keeping's a hobby of a hobby — and a healthy one, according to Myron Surmach of 169 W. Saddle River Road. Surmach, who has 20 hives, maintains that unprocessed honey is a source of energy, vitamins and minerals and is a medical remedy, too. "People would be healthier if they ate more honey," said the beekeeper, who believes it wards off colds, liver ailments and heart trouble and acts as a mild laxative.

UKRAINIAN FOLK SONGS RECORDED BY OLGA PAVLOVA

Complex advertisement for Olga Pavlova's Ukrainian Folk Songs recordings, featuring a photo of her and text in Ukrainian and English.

USC, Nationals Win, Sitch Loses

The Ukrainian Nationals and the New York Ukrainians came out victorious last Sunday but the newcomer to the American Soccer League, the Newark Ukrainian Sitch, dropped another two points in their encounter. The Nets bombarded the Polish Warsaw-Falcon eleven of Newark to the tune of 7-1 in an American Soccer League match in Newark, and the USC side gained its first victory in the last three tries by defeating the Giuliani, S.C. in a German-American Soccer League game, 2-1. Sitch lost a close 2-1 decision to Inter S.C. of New York.

Advertisement for Asbach Brandy, featuring a bottle image and text: "The Great Brandy from the Rhine... the Great Gift for the Holidays"

Advertisement for "THE UKRAINE SWINGS" featuring recorded Ukrainian folk songs.

Advertisement for Tifford and Magnavox televisions, featuring an image of a TV set and text: "TIFFORD and MAGNAVOX — РЕКОМЕНДУЮТЬ ЧУДОВИ ТЕЛЕВІЗИИ"

Advertisement for SOYUZIVKA holiday season events, including Christmas Dinner and New Year's Eve Festivities.

